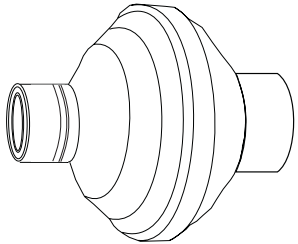


RESPIRONICS

Bacteria Filter



REF	1014047	Bacteria Filter Filtre antibactérien Filtro antibatterico Bakterienfilter Filtro antibacteriano Filtro bacteriano Filtro bacteriológico Αντιβακτηριακό φίλτρο Bakteriefilter	Qty = 1 Qté = 1 Qtà = 1 Anz. = 1 Cantidad = 1 Qtd = 1 Qtde = 1 Ποσότητα = 1 Antal = 1
REF	342077	Bacteria Filter Filtre antibactérien Filtro antibatterico Bakterienfilter Filtro antibacteriano Filtro bacteriano Filtro bacteriológico Αντιβακτηριακό φίλτρο Bakteriefilter	Qty = 10 Qté = 10 Qtà = 10 Anz. = 10 Cantidad = 10 Qtd = 10 Qtde = 10 Ποσότητα = 10 Antal = 10

Bacteria Filter

Intended Use

A bi-directional viral bacteria filter used as an accessory for CPAP and bi-level devices. This filter is for single use only.

⚠ Caution: U.S. federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

ⓘ Nota: This filter is not made with natural rubber latex or DEHP.

Warnings:

- Monitor ventilator pressures and replace the blocked filter when pressures no longer meet the desired setting.
- Use duration when used on the inspiratory limb versus the expiratory limb may vary greatly.
- When used on expiratory limb, clogged filter may result in increased expiratory resistance.
- This filter is for single use only and is not intended to be disinfected or cleaned after patient use. Dispose of the filter after patient use. Multi-patient use without disinfection between patients increases the risk of infection.
- This filter is not designed for reuse. Respironics cannot guarantee the performance specifications once this filter has been disinfected or cleaned after patient use.
- Inspect for damage or wear. Discard and replace any components as necessary.

Use Information

The duration of filter use will vary by patient and usage. Monitor for blockage by secretions or other particulate and replace as necessary. The filter usage duration will typically be longer when filtering fresh, dry gas on the inspiratory limb of the circuit than when it is used on the expiratory limb of the circuit due to blockages caused by secretions.

Specifications

Dead Space	66 ml
Bacterial/Viral Filter Efficiency	>99,99%
Resistance (à 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/L/s
Male Connector	15 mm I.D./22 mm O.D.
Female Connector	22 mm I.D.

Symbols



Warning or Caution



Note



Do Not Reuse

Filtre antibactérien

Usage préconisé

Filtre antibactérien et antiviral bidirectionnel utilisé comme accessoire pour les appareils de PPC et à deux niveaux de pression. Ce filtre est à usage unique.

ⓘ Remarque : Ce filtre ne contient pas de latex de caoutchouc naturel ni de DEHP.

Avertissements :

- Surveillez la pression du ventilateur et remplacez le filtre bouché quand la pression n'atteint plus le réglage voulu.
- Selon qu'il est utilisé sur le circuit inspiratoire ou expiratoire, la durée d'utilisation du filtre peut beaucoup varier.
- Lorsqu'il est utilisé sur le circuit expiratoire, un filtre bouché peut augmenter la résistance expiratoire.
- Ce filtre à usage unique n'a pas besoin d'être désinfecté ou nettoyé après utilisation sur un patient. Jetez le filtre après utilisation sur un patient. L'utilisation sur plusieurs patients sans désinfection entre les patients augmente le risque d'infection.
- Ce filtre ne doit pas être réutilisé. Respironics ne peut pas garantir les caractéristiques de performance une fois que ce filtre a été désinfecté ou nettoyé après utilisation sur un patient.
- Vérifiez que le filtre n'est pas endommagé ou usé. Éliminez et remplacez des composants, au besoin.

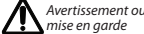
Informations d'utilisation

La durée d'utilisation du filtre varie selon le patient et l'utilisation. Surveillez tout blocage par des sécrétions ou autres matières particulaires et remplacez le filtre au besoin. Ce filtre a en général une durée d'utilisation plus longue lors du filtrage de gaz frais et sec dans le circuit inspiratoire que lorsqu'il est utilisé dans le circuit expiratoire, en raison des blocages dus aux sécrétions.

Caractéristiques techniques

Espace mort	66 ml
Efficacité de filtrage bactérien/viral	>99,99 %
Résistance (à 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Connecteur mâle	Ø int. 15 mm/Ø ext. 22 mm
Connecteur femelle	Ø int. 22 mm

Symboles



Avertissement ou mise en garde



Remarque



Ne pas réutiliser

Filtro antibatterico

Uso previsto

Questo filtro antibatterico e antivirale bidirezionale viene impiegato come accessorio per i dispositivi CPAP e bi-level. È esclusivamente monouso.

ⓘ Nota – Questo filtro non contiene né lattice di gomma naturale né DEHP.

Avvertenze

- Monitorare le pressioni del ventilatore e sostituire il filtro ostruito quando le pressioni non soddisfano più le impostazioni desiderate.
- La durata può variare considerevolmente a seconda che il filtro venga usato sul ramo inspiratorio piuttosto che su quello espiratorio.
- Quando lo si impiega sul ramo espiratorio, l'intasamento del filtro può causare un'aumentata resistenza di espirazione.
- Questo filtro è esclusivamente monouso e non deve essere disinfettato né pulito dopo l'uso su un paziente. Smaltire il filtro dopo l'uso su un paziente. L'uso multipaziente in assenza di disinfezione tra un paziente e l'altro aumenta il rischio di infezione.
- Questo filtro non è stato progettato per il riutilizzo. Pertanto, Respironics non può garantire le specifiche relative alle prestazioni se il filtro viene disinfettato o pulito dopo l'uso su un paziente.
- Controllare che non siano presenti danni o usura. Gettare e sostituire eventuali componenti come necessario.

Informazioni per l'uso

La durata del filtro varia in base al paziente e all'utilizzo. Controllare che non si verifichino ostruzioni a causa di secrezioni o altre particelle e sostituirlo secondo la necessità. Generalmente il filtro dura di più quando viene usato per filtrare la miscela gassosa asciutta e fresca del ramo inspiratorio del circuito piuttosto che quando viene installato sul ramo espiratorio del circuito, a causa delle ostruzioni causate dalle secrezioni.

Specifiche

Spazio morto	66 ml
Efficacia del filtro antibatterico/antivirale	>99,99%
Resistenza (a 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Connettore maschio	15 mm diametro interno/22 mm diametro esterno
Connettore femmina	22 mm diametro interno

Bakterienfilter

Verwendungszweck

Ein bidirektionaler Viren- und Bakterienfilter zur Verwendung als Zubehör für CPAP- und Bi-Level-Geräte. Dieser Filter ist nur zum einmaligen Gebrauch vorgesehen.

ⓘ Hinweis: Dieser Filter enthält weder Naturkautschuklatex noch DEHP.

Warnhinweise:

- Den Beatmungsgerätedruck überwachen und den verstopften Filter austauschen, falls der gewünschte Druck nicht mehr erreicht wird.
- Die Nutzungsdauer am Inspirationsschlauch kann von der am Expirationsschlauch stark abweichen.
- Bei der Verwendung am Expirationsschlauch kann ein verstopfter Filter zu einem erhöhten Expirationswiderstand führen.
- Der Filter ist nur zum einmaligen Gebrauch und nicht zur Desinfektion oder Reinigung nach dem Einsatz an einem Patienten vorgesehen. Den Filter nach dem Einsatz am Patienten entsorgen. Bei der Verwendung an mehreren Patienten ohne Desinfektion zwischen den einzelnen Patienten besteht eine erhöhte Infektionsgefahr.
- Dieser Filter ist nicht zur Wiederverwendung ausgelegt. Respironics kann die Leistungsdaten des Filters nach einer dem Einsatz an einem Patienten folgenden Desinfektion oder Reinigung nicht garantieren.
- Auf Beschädigungen und Verschleiß überprüfen. Ggf. Komponenten entsorgen und ersetzen.

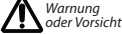
Informationen zur Verwendung

Die Nutzungsdauer des Filters ist je nach Patient und Einsatz verschieden. Den Filter aufVerstopfung durch Sekrete und andere Substanzen überwachen und ggf. auswechseln. Die Nutzungsdauer des Filters ist bei der Filterung von frischem Trockengas am Inspirationsschlauch des Schlauchsystems in der Regel länger als beim Einsatz am Expirationsschlauch des Schlauchsystems, da es hier zu Verstopfungen durch Sekrete kommt.

Technische Daten

Totraum	66 ml
Bakterielle/Virale Filterleistung	>99,99%
Widerstand (bei 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Stecker	15 mm ID/22 mm AD
Buchse	22 mm ID

Symbole



Warning oder Vorsicht



Hinweis



Nicht wiederverwenden

Filtro antibacteriano

Uso previsto

Un filtro antibacteriano y antivírico bidireccional se utiliza como accesorio de los dispositivos CPAP y binivel. El filtro es para un solo uso.

ⓘ Nota: Este filtro no contiene látex de caucho natural ni DEHP.

Advertencias:

- Supervise las presiones del ventilador y cambie el filtro bloqueado cuando las presiones ya no cumplan el ajuste deseado.
- La duración de la vida útil del filtro puede variar notablemente según se utilice en la rama inspiratoria o en la rama espiratoria.
- Cuando se utilice en la rama espiratoria, un filtro obstruido puede provocar una mayor resistencia espiratoria.
- El filtro es para un solo uso y no está indicado para desinfectarse ni limpiarse después de ser utilizado por un paciente. Elimine el filtro después de ser utilizado por un paciente. El uso en múltiples pacientes sin desinfección entre pacientes aumenta el riesgo de infección.
- El filtro no está diseñado para ser reutilizado. Respironics no puede garantizar las especificaciones de rendimiento una vez que el filtro se haya desinfectado o limpiado después de ser utilizado por un paciente.
- Inspeccione para comprobar si presenta daños o desgaste. Elimine y cambie los componentes según sea necesario.

Información sobre la utilización

La duración de la vida útil del filtro variará en función del paciente y la utilización. Supervise los bloqueos por secreciones u otras partículas y cambie según sea necesario. La duración de la vida útil del filtro será normalmente mayor cuando filtre gas fresco y seco en la rama inspiratoria del circuito que cuando se utilice en la rama espiratoria del circuito, debido a los bloqueos causados por las secreciones.

Especificaciones

Espacio muerto	66 ml
Eficiencia del filtro antibacteriano/antivírico	>99,99 %
Resistencia (a 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Conector macho	D.I. de 15 mm/D.E. de 22 mm
Conector hembra	D.I. de 22 mm

Filtro bacteriano

Utilização prevista

Um filtro bacteriano e viral bidirecional utilizado como acessório nos dispositivos CPAP e de dois níveis. Este filtro destina-se a uma única utilização.

ⓘ Nota: Este filtro não contém látex de borracha natural nem DEHP.

Advertências:

- Monitoreze as pressões do ventilador e substitua o filtro obstruído quando as pressões deixarem de estar em conformidade com as definições pretendidas.
- A vida útil do equipamento pode variar bastante consoante seja utilizado no tubo inspiratório ou no tubo expiratório.
- Quando utilizado no tubo expiratório, o filtro obstruído pode provocar o aumento da resistência expiratória.
- O filtro destina-se exclusivamente a uma única utilização e não deve ser desinfetado ou limpo após a utilização no paciente. Elimine o filtro depois de ser utilizado no paciente. A utilização em vários pacientes sem desinfeção entre pacientes aumenta o risco de infeção.
- Este filtro não se destina a ser reutilizado. A Respironics não pode garantir as especificações de desempenho depois de o filtro ser desinfetado ou limpo após utilização num paciente.
- Inspeccione para deteção de danos ou desgaste. Elimine e substitua quaisquer componentes conforme necessário.

Informações sobre utilização

A duração da utilização do filtro varia consoante o paciente e a utilização. Verifique se existe obstrução provocada por secreções ou outras partículas e substitua conforme necessário. A duração de utilização do filtro será geralmente maior ao filtrar gás fresco e seco no tubo inspiratório do circuito do que quando for utilizado no tubo expiratório do circuito devido a obstruções provocadas por secreções.

Especificações

Espaço morto	66 ml
Eficiência do filtro bacteriano/viral	>99,99%
Resistência (a 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Conector macho	DI 15 mm/DI 22 mm
Conector fêmea	DI 22 mm

Filtro bacteriológico

Uso previsto

Filtro bacteriológico e viral bidirecional usado como acessório para aparelhos CPAP e aparelhos de dois níveis. O filtro é somente para uso único.

ⓘ Observação: Este filtro não contém látex natural ou DEHP.

Advertências:

- Monitore as pressões do ventilador e troque o filtro obstruído quando as pressões não mais atingirem a configuração desejada.
- O tempo de uso pode variar muito ao ser utilizado no ramo inspiratório em comparação com o ramo expiratório.
- Ao ser utilizado no ramo expiratório, um filtro obstruído pode resultar em uma maior resistência expiratória.
- Este filtro é somente para uso único e não é indicado para limpeza ou assepsia após o uso do paciente. Descarte o filtro após o uso do paciente. O uso em diversos pacientes, sem assepsia entre um e outro, aumenta o risco de infecções.
- Este filtro não foi desenvolvido para reutilização. A Respironics não pode garantir as especificações de desempenho caso este filtro seja limpo ou desinfetado após o uso do paciente.
- Verifique se está danificado ou desgastado. Descarte e substitua quaisquer componentes conforme a necessidade.

Informações de utilização

O tempo de uso do filtro variará de acordo com o paciente e a utilização. Monitore o surgimento de obstruções causadas por secreções ou outras partículas e troque o filtro conforme a necessidade. O tempo de uso do filtro normalmente será maior ao se filtrar gás fresco e seco no ramo inspiratório do circuito do que quando utilizado no ramo expiratório do circuito devido a obstruções causadas por secreções.

Especificações

Espaço morto	66 ml
Eficácia do filtro bacteriológico/viral	>99,99%
Resistência (a 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Conector macho	DI 15 mm/DI 22 mm D.E.
Conector fêmea	22 mm DI.

Αντιβακτηριακό φίλτρο

Προβλεπόμενη χρήση

Ένα αντιβακτηριακό/αντιικό φίλτρο δύο κατευθύνσεων που χρησιμοποιείται ως βοηθητικό εξάρτημα για τις συσκευές CPAP και δύο επιπέδων. Αυτό το φίλτρο προορίζεται για μία μόνο χρήση.

ⓘ Σημείωση: Αυτό το φίλτρο δεν περιέχει φυσικό ελαστικό λάτεξ ή φθαλικό δι(2-αιθυλοεξίλο) εστέρα (DEHP).

Προειδοποιήσεις:

- Παρακολουθείτε τις πιέσεις του αναπνευστήρα και αντικαταστήστε το αποφραγμένο φίλτρο όταν οι πιέσεις δεν πληρούν πλέον την επιθυμητή ρύθμιση.
- Η διάρκεια χρήσης όταν χρησιμοποιείται στο εισπνευστικό σκέλος σε σχέση με το εκπνευστικό σκέλος ενδέχεται να διαφέρει κατά πολύ.
- Όταν χρησιμοποιείται στο εκπνευστικό σκέλος, το αποφραγμένο φίλτρο ενδέχεται να προκαλέσει αυξημένη εκπνευστική αντίσταση.
- Αυτό το φίλτρο προορίζεται για μία μόνο χρήση και δεν προορίζεται για απολύμανση ή καθαρισμό μετά από τη χρήση σε κάποιον ασθενή. Απορρίψτε το φίλτρο μετά από τη χρήση σε κάθε ασθενή. Η χρήση σε πολλaplούς ασθενείς, χωρίς απολύμανση μεταξύ της χρήσης σε ασθενείς αυξάνει τον κίνδυνο λοίμωξης.
- Αυτό το φίλτρο δεν έχει σχεδιαστεί για επαναχρησιμοποίηση. Η Respironics δεν μπορεί να εγγυηθεί τις προδιαγραφές απόδοσης εφόσον αυτό το φίλτρο έχει απολυμανθεί ή καθαριστεί μετά τη χρήση σε ασθενή.
- Επιθεωρήστε για τυχόν ζημιά ή φθορά. Απορρίψτε και αντικαταστήστε οποιοδήποτε εξάρτημα, όπως απαιτείται.

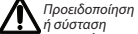
Πληροφορίες σχετικά με τη χρήση

Η διάρκεια χρήσης του φίλτρου θα διαφέρει ανάλογα με τον ασθενή και την ένταση της χρήσης του. Παρακολουθείτε για τυχόν απόφραξη λόγω εκκρίσεων ή άλλων σωματιδίων και αντικαταστήστε, εάν είναι απαραίτητο. Η διάρκεια χρήσης του φίλτρου θα είναι τυπικά μεγαλύτερη κατά το φιλτράρισμα φρέσκου, ξηρού αερίου στο εισπνευστικό σκέλος του κυκλώματος από ό,τι όταν χρησιμοποιείται στο εκπνευστικό σκέλος του κυκλώματος, λόγω αποφράξεων που προκαλούνται από εκκρίσεις.

Προδιαγραφές

Νεκρός χώρος	66 ml
Αποτελεσματικότητα αντιβακτηριακού/αντιικού φίλτρου	>99,99%
Αντίσταση (στα 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Αρσενικός σύνδεσμος	Εσ. διάμ. 15 mm/εξ. διάμ. 22 mm
Θηλυκός σύνδεσμος	Εσ. διάμ. 22 mm

Σύμβολα



Προειδοποίηση ή σύσταση προσοχής



Σημείωση



Μην επαναχρησιμοποιείτε

Symboler



Advarsel eller Forsigtig



Bemærk



Må ikke genbruges

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

PORTUGUÊS BR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

DANSK

Símbolos



Advertencia o precaución

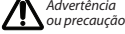


Nota



No reutilizar

Símbolos



Advertência ou precaução



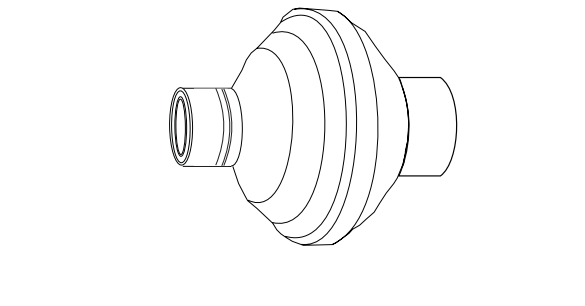
Nota



Não reutilizar

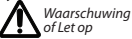
RESPIRONICS

Bacteria Filter



[REF]	1014047	Bacteriefilter Bakteriefilter Bakteerisuodatin Bakteriefilter Filtr antybakteryjny Bakteriální filtr Baktériumszűrő Bakteriálny filter Bakterijski filter	Hoeveelheid = 1 Antal = 1 Määrä = 1 Ant. = 1 Ilość = 1 Množství = 1 ks Drb = 1 Počet = 1 Količina = 1
--------------	---------	---	---

[REF]	342077	Bacteriefilter Bakteriefilter Bakteerisuodatin Bakteriefilter Filtr antybakteryjny Bakteriální filtr Baktériumszűrő Bakteriálny filter Bakterijski filter	Hoeveelheid = 10 Antal = 10 Määrä = 10 Ant. = 10 Ilość = 10 Množství = 10 ks Drb = 10 Počet = 10 Količina = 10
--------------	--------	---	--

Symbolen			
-----------------	---	---	---

Filtr antybakteryjny

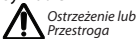
Przeznaczenie
Dwukierunkowy filtr antybakteryjny i antywirusowy służący jako akcesorium do urządzeń do terapii CPAP i dwupoziomowej. Filtr jest przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku.

 **Uwaga:** Filtr ten nie zawiera lateksu kauczukowego ani DEHP.

-  **Ostrzeżenia:**
- Należy monitorować wartości ciśnienia wentylatora i wymieniać zablokowany filtr, gdy ciśnienie przestaje być zgodne z żądanym ustawieniem.
 - Długość okresu użytkowania może się znacznie różnić w zależności od stosowania na odnodze wddechowej lub wydechowej.
 - Jeśli filtr jest stosowany na odnodze wydechowej, jego zablokowanie może zwiększać opór wydechowy.
 - Filtr ten służy wyłącznie do jednorazowego użytku i nie jest przeznaczony do dezynfekcji ani czyszczenia po zastosowaniu u pacjenta. Po użyciu u pacjenta filtr należy wyrzucić. Stosowanie u więcej niż jednego pacjenta bez dezynfekcji przy zmianie użytkownika zwiększa ryzyko zakażenia.
 - Filtr ten nie jest przeznaczony do ponownego użycia. Firma Respironics nie jest w stanie zagwarantować parametrów działania po dezynfekcji lub czyszczeniu filtra użytego u pacjenta.
 - Sprawdźci pod kątem uszkodzeń i zużycia. Wyrzucić i wymienić każdy element zgodnie z potrzebą.

Informacje dotyczące stosowania
Długość okresu użytkowania filtra będzie różna w zależności od pacjenta oraz sposobu stosowania. Należy monitorować urządzenie pod kątem zablokowania przez wydzieliny lub inne cząstki oraz wymieniać filtr według potrzeby. Okres użytkowania filtra będzie zwykle dłuższy jeśli filtruje on świeży, suchy gaz na odnodze wddechowej obwodu, niż wtedy, gdy jest on używany na odnodze wydechowej obwodu, ze względu na blokady spowodowane wydzielinami.

Parametry techniczne	
Przestrzeń martwa	66 ml
Skuteczność filtra antybakteryjnego/ antywirusowego	>99,99%
Opór (przy 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Łącznik męski	Średn. wewn. 15 mm/średn. zewn. 22 mm
Łącznik żeński	Średn. wewn. 22 mm

Symbole			
----------------	--	---	---

Bacteriefilter

Beoogd gebruik

Een bidirectioneel virus- en bacteriefilter gebruikt als accessoire voor CPAP- en bi-niveau-apparaten. Het filter is uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik.

 **Opmerking:** Dit filter bevat geen natuurlijke rubberlatex of DEHP.

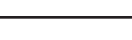
-  **Waarschuwingen:**
- Bewaak de druk van het beademingsapparaat en vervang een verstopt filter als de druk niet meer voldoet aan de gewenste instelling.
 - Gebruiksduur kan sterk variëren wanneer gebruikt via de inademingsslang vergeleken met de uitademingsslang.
 - Wanneer gebruikt bij de uitademingsfase, kan een verstopt filter resulteren in verhoogde weerstand bij uitademen.
 - Dit filter is uitsluitend voor eenmalig gebruik en is niet bedoeld om te worden gedesinfecteerd of gereinigd nadat het door de patiënt is gebruikt. Gooi het filter weg nadat het door een patiënt is meestruikt. Gebruik door meerdere patiënten zonder tussentijdse desinfectie vergroot het infectierisico.
 - Dit filter is niet ontworpen voor hergebruik. Wanneer dit filter na gebruik bij een patiënt wordt gedesinfecteerd of gereinigd, kan Respironics de prestatiespecificaties niet garanderen.
 - Inspecteer op beschadiging of slijtage. De componenten naar behoefte afvoeren en vervangen.

Gebruiksinformatie
De gebruiksduur van het filter varieert afhankelijk van de patiënt en het gebruik. Bewaak op verstopping door secreties of andere partikeltjes, en vervang naar behoefte. De gebruiksduur van het filter is meestal langer bij het filteren van vers, droog gas via de inademingsslang van het circuit dan bij gebruik via de uitademingsslang van het circuit vanwege door secreties veroorzaakte verstoppingen.

Specificaties	
Dode ruimte	66 ml
Efficiëntie bacterie-/virusfilter	>99,99%
Weerstand (bij 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Mannelijke connector	15 mm binnendiameter/22 mm buitendiameter
Vrouwelijke connector	22 mm binnendiameter

Symbolen			
-----------------	---	---	---

Symboler			
-----------------	---	---	---

Symbolen			
-----------------	--	--	--

Bakteriální filtr

Účnené použití

Obousměrný vřvový a bakteriální filtr se používá jako příslušenství k CPAP a zařízením pro dvojiúrovňovou terapii. Tento filtr je určen pouze k jednorázovému použití.

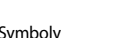
 **Poznámka:** Tento filtr neobsahuje přírodní latex ani DEHP.

-  **Varování:**
- Monitorujte hodnoty tlaku ventilátoru, a pokud hodnoty tlaku nadále nesplňují požadované nastavení, vyměňte ucpaný filtr.
 - Životnost filtru se může výrazně lišit podle toho, zda se filtr používá na inspirační nebo expirační větví.
 - Pokud se filtr používá na expirační větví ucpe, může dojít ke zvýšení expiračního odporu.
 - Tento filtr je určen pouze k jednorázovému použití a po použití u pacienta jej nelze dezinfikovat ani čistit. Po použití u pacienta filtr zlikvidujte. Použití u více pacientů bez dezinfekce mezi jednotlivými pacienty zvyšuje riziko infekce.
 - Tento filtr není určen k opakovanému použití. Společnost Respironics nemůže zaručit dodržení funkčních parametrů poté, co byl filtr dezinfikován a čistěn po použití u pacienta.
 - Zkontrolujte, zda filtr není poškozený nebo opotřebovaný. Komponenty podle potřeby zlikvidujte a nahraďte novými.

Informace o použití
Životnost filtru se mění podle typu pacienta a způsobu použití filtru. Monitorujte, zda se filtr neucpává sekrety nebo jinými částicemi, a podle potřeby jej vyměňte. Životnost filtru používaného k filtraci čerstvého suchého vzduchu na inspirační větví okruhu bývá obvykle delší než životnost filtru používaného na expirační větví okruhu, protože zde dochází k ucpaní filtru sekrety.

Specifikace	
Mrtvý prostor	66 ml
Účinnost bakteriálního/virového filtru	>99,99 %
Odpor (při 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Konektor s vnějším kónusem	15 mm vnitřní průměr/22 mm vnější průměr
Konektor s vnitřním kónusem	22 mm vnitřní průměr

Symboly			
----------------	---	---	---

Symbole			
----------------	---	---	---

Bakteriefilter

Avsedd användning

Ett tvåvägs virus-/bakteriefilter som används som tillbehör till CPAP- en bilevelapparat. Det här filtret är endast avsett för engångsbruk.

 **Obs!** Det här filtret innehåller inte naturgummilaxet eller DEHP.

-  **Varningar:**
- Övervaka ventilatortrycken och byt ut det blockerade filtret när trycken inte längre motsvarar den önskade installationen.
 - Användningsvaraktigheten vid användning på inandningsslangen jämfört med utandningsslangen kan variera stort.
 - Vid användning på utandningsslangen kan ett tilltäppt filter leda till ökat utandningsmotstånd.
 - Det här filtret är endast avsett för engångsbruk och är inte avsett att desinficeras eller rengöras efter patientanvändning. Kasserat filter efter patientanvändning. Användning på flera patienter utan desinficering mellan patienter ökar risken för infektion.
 - Det här filtret är inte konstruerat för återanvändning. Respironics kan inte garantera prestandaspecifikationerna när det här filtret har desinficerats eller rengjorts efter patientanvändning.
 - Inspektera filtret avseende skada eller slitage. Kasserat och byt ut komponenter vid behov.

Användningsinformation
Hur länge filtret kan användas varierar beroende på patient och användning. Se till att filtret inte blockeras av sekret eller andra partiklar och byt ut vid behov. Filtret kommer karakteristiskt att kunna användas längre när du filtrerar ny, torr gas på kretsens inandningsslang, än när filtret används på kretsens utandningsslang, p.g.a. blockeringar som orsakas av sekret.

Specifikationer	
Dödotrymme	66 ml
Bakterie-/virusfiltrets effektivitet	>99,99%
Motstånd (vid 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Hankontakt	15 mm innerdiameter/22 mm ytterdiameter
Honkontakt	22 mm innerdiameter

Symboler			
-----------------	---	---	---

Symboler			
-----------------	---	---	---

Symbolit			
-----------------	--	--	--

Baktériumszűrő

Rendeltetés

Kétirányú vírus- és baktériumszűrő, CPAP és kétszintű eszközök tartozéka. Ez a szűrő kizárólag egyszeri használatra szolgál.

 **Megjegyzés:** Ez a szűrő nem tartalmaz természetes gumilaxet vagy DEHP-t.

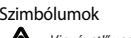
-  **„Vigyázat” szintű figyelmeztetések:**
- Kísérje figyelemmel a ventilátor nyomásértékeit, és ha a nyomásértékek már nem felelnek meg a kívánt beállításnak, cserélje ki az eltömődött szűrőt.
 - A használatossági időtartam nagyon különböző lehet attól függően, hogy a szűrőt a belégző vagy a kilégző vezetékben helyezték-e el.
 - Ha a szűrő a kilégző vezetékben van elhelyezve, az eltömődött szűrő a kilégzési ellenállás növekedését okozhatja.
 - Ez a szűrő kizárólag egyszeri használatra szolgál, és betegten való használat után nem fertőtleníthető vagy tisztítható. Betegen való használat után helyezze a hulladékba a szűrőt. A több betegten történő használat a betegek közötti fertőtlenítés nélkül növeli a fertőzés kockázatát.
 - Ezt a szűrőt nem ismételt használatra tervezték. Ha a szűrőt betegten való használat után tisztították vagy fertőtlenítették, a Respironics nem garantálja a teljesítményspecifikációkat.
 - Vizsgálja meg, hogy nem károsodott-e vagy nem kopott-e el. Szükség szerint dobja ki és cserélje ki az érintett komponenseket.

Használatra vonatkozó információ

A szűrő használatossági időtartama a betegektől és a használattól függően különböző. Figyelje a váladékok vagy más részecskék okozta elzáródást, és szükség szerint cserélje ki. A szűrő használatossági időtartama a légzőkör belégző vezetékében friss, száraz gáz szűrése mellett tipikusan hosszabb lesz, mint akkor, ha a légzőkör kilégző vezetékében használják, ahol előfordulnak a váladékok okozta elzáródások.

Műszaki adatok	
Holttér	66 ml
Baktérium-/vírusszűrés hatékonysága	>99,99%
Ellenállás (0,5 l/s-nél)	0,7 H ₂ O cm (hPa)/l/s
Dugós csatlakozó	Belső átmérő 15 mm/Külső átmérő 22 mm
Hüvelyes csatlakozó	Belső átmérő 22 mm

Szimbólumok			
--------------------	---	---	---

Szimbólumok			
--------------------	---	---	---

Bakteerisuodatin

Käyttötarkoitus

Kaksisuuntaista virus-/bakteerisuodatinta käytetään lisävarusteena CPAP- ja kaksitasolaitteissa. Tämä suodatin on kertakäyttöinen.

 **Huomautus:** Tämä suodatin ei sisällä luonnonkumilakteksia tai DEHP:tä.

-  **Varoitukset:**
- Valvo ventilaattorin paineita ja vaihda tukkeutunut suodatin, kun paineet eivät enää vastaa haluttuja asetuksia.
 - Käyttöaika sisäänhengityshaarassa ja uloshengityshaarassa voivat poiketa toisistaan huomattavasti.
 - Uloshengityshaarassa käytetyn suodattimen tukkeutuminen voi suurentaa uloshengitysvastusta.
 - Tämä suodatin on kertakäyttöinen, eikä sitä ole tarkoitettu desinfoitavaksi tai puhdistettavaksi potilaalla käytön jälkeen. Hävitä suodatin potilaalla käytön jälkeen. Käyttö useammalla potilaalla ilman potilaiden välillä tapahtuvaa desinfointia suurentaa infektiotiskiä.
 - Suodatinta ei ole tarkoitettu käytettäväksi uudelleen. Respironics ei voi taata suorituskykytietoja, jos suodatinta on desinfoitu tai puhdistettu potilaalla käytön jälkeen.
 - Tarkasta vaurioiden ja kulumisen varalta. Hävitä osat tarvittaessa ja vaihda ne uusiin.

Käyttötiedot

Suodattimen käyttöajan pituus vaihtelee potilaan ja käytön mukaan. Tarkkaile eritteiden tai muiden hiukkasten aiheuttamien tukosten esiintymistä ja vaihda tarpeen mukaan. Suodattimen käyttöaika on tyypillisesti pidempi, kun suodatetaan tuoretta, kuivaa kaasua letkuston sisäänhengityshaarassa, verrattuna suodattimen käyttöön letkuston uloshengityshaarassa. Tämä johtuu eritteiden aiheuttamista tukoksista.

Tekniset tiedot	
Kuollut tila	66 ml
Bakteeri-/virussuodattimen tehokkuus	>99,99 %
Vastus (nopeudella 0,5 l/s)	0,7 cmH ₂ O (hPa)/l/s
Urosliitin	15 mm sisäläpimitta/22 mm ulkoläpimitta
Naarasliitin	22 mm sisäläpimitta

Symbolit			
-----------------	---	---	---

Symbolit			
-----------------	---	---	---

Symbolit			
-----------------	---	---	---

Bakteriálny filter

Účnené použitie

Obojsmerný vírusovo-bakteriálny filter používaný ako príslušenstvo k zariadeniam na terapiu CPAP a dvojstupňovú terapiu. Tento filter je určený len na jedno použitie.

 **Poznámka:** Tento filter neobsahuje prírodný kaučukový latex ani DEHP.

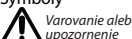
-  **Varovania:**
- Sledujte tlaky ventilátora a keď tlak prestane dosahovať požadované nastavenie, vymeňte zablokovaný filter.
 - Doba použiteľnosti pri použití na nádychovej vetve sa môže značne líšiť v porovnaní s výdychovou vetvou.
 - Pri použití na výdychovej vetve môže upchatý filter spôsobiť zvýšenie výdychového odporu.
 - Tento filter je určený len na jedno použitie a po použití pacientom ho nie je možné dezinfikovať ani vyčistiť. Filter po použití pacientom zlikvidujte. Použitie u viacerých pacientov bez dezinfekcie medzi jednotlivými pacientmi zvyšuje riziko infekcie.
 - Tento filter nie je určený na opakované použitie. Spoločnosť Respironics nemôže zaručiť výkonnosné špecifikácie, ak filter bol po použití pacientom dezinfikovaný alebo očistený.
 - Skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Komponenty podľa potreby zlikvidujte a vymeňte.

Údaje o používaní

Doba použiteľnosti filtra sa bude líšiť u jednotlivých pacientov a pri jednotlivých prípadoch. Sledujte, či nedošlo k zablokovaniu sekrétmi alebo inými časticami, a v prípade potreby filter vymeňte. Doba použiteľnosti filtra bude obvykle dlhšia v prípade filtrácie čerstvého, suchého plynu na nádychovej vetve okruhu než v prípade použitia na výdychovej vetve okruhu z dôvodu blokad spôsobených sekrétmi.

Špecifikácie	
Mŕtvy priestor	66 ml
Účinnosť bakteriálneho-vírusového filtra	>99,99 %
Odpor (pri 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Zasúvací konektor	Vnútroý priemer 15 mm/vonkajší priemer 22 mm
Nasúvací konektor	Vnútorý priemer 22 mm

Symboly			
----------------	---	---	---

Symboly			
----------------	---	---	---

Bakteriefilter

Tiltenkt bruk

Et toveis virus-/bakteriefilter brukt som et tilbehør for CPAP- og tonivåenheter. Filteret er kun til engangsbruk.

 **Merknad:** Dette filteret inneholder ikke naturgummilateks eller DEHP.

-  **Advarsler:**
- Overvåk ventilatortrykk og skift ut det blokkerte filteret når trykk ikke lenger oppnår den ønskede innstillingen.
 - Bruksvarigheten kan variere betydelig ved bruk på inspiratorisk lem sammenlignet med eksploratorisk lem.
 - Ved bruk på eksploratorisk lem kan et tilstoppet filter føre til økt eksploratorisk motstand.
 - Dette filteret er kun til engangsbruk og er ikke beregnet på å desinfiseres eller rengjøres etter bruk på pasient. Kasser filteret etter bruk på pasient. Bruk på flere pasienter uten desinfeksjon mellom pasientene øker risikoen for infeksjon.
 - Dette filteret er ikke laget for gjenbruk. Respironics kan ikke garantere ytelsesspesifikasjonene for filteret etter at det har blitt desinfisert eller rengjort etter bruk på pasient.
 - Inspiser med henblikk på skade eller slitasje. Kasser og skift ut komponenter etter behov.

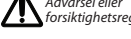
Bruksinformasjon

Filterets bruksvarighet varierer etter pasient og bruk. Overvåk med henblikk på tilstopping av sekreter eller andre partikler, og skift ut ved behov. Filterets bruksvarighet er som regel lengre ved filtrering av frisk tørrgass på kretsens inspiratoriske lem sammenlignet med bruk på kretsens eksploratoriske lem. Dette skyldes tilstopping forårsaket av sekreter.

Spesifikasjoner	
Dødrom	66 ml
Effektivitet av bakterie-/virusfilter	> 99,99 %
Motstand (ved 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Hannkobling	15 mm indre diameter/22 mm ytre diameter
Hunnkobling	22 mm indre diameter

Symboler			
-----------------	---	---	---

Symboler			
-----------------	---	---	---

Symboler			
-----------------	---	---	---

Bakterijski filter

Namen uporabe

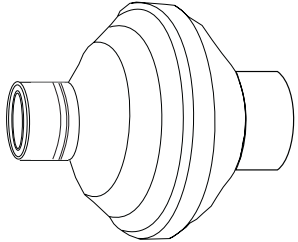
Dvosmerni virusni i bakterijski filter, ki se uporablja kot dodatek napravam CPAP in dvostopenjskim napravam. Ta filter je namenjen izključno za enkratno uporabo.

 **Opomba:** Filter ne vsebuje naravnega kavčuka iz lateksa ani DEHP.

-  **Opozorila:**
- Spremljajte tlake ventilatorja in zamenjajte zamašeni filter, ko tlaki ne ustrezajo več želeni nastavitvi.
 - Trajanje filtra, ki ga uporabljate na vdíšnem kraku, se lahko bistveno razlikuje od trajanja filtra, ki ga uporabljate na izdišnem kraku.
 - Ob uporabi na izdišnem kraku lahko zamašen filter povzroči povečan izdišni upor.
 - Ta filter je samo za enkratno uporabo in ni namenjen razkuževanju ali čiščenju po uporabi na bolniku. Po uporabi na bolniku filter zavrzite. Uporaba pri več bolnikih brez predhodne razkužitve poveča tveganje prenosu okužb.
 - Ta filter ni narejen za ponovno uporabo. Če filter razkužite ali očistite po uporabi pri bolniku, druž

RESPIRONICS

Bacteria Filter



REF	1014047	Bakteriālais filtrs	Daudzums = 1
		Bakteriju filtras	Kiekis = 1
		Bakteriavastane filter	Kogus = 1
		Filtru antibacterian	Cant. = 1
		Антибактериален филтър	Кол-во = 1
		Бактериски филтер	кол. = 1
		Bakterijski filter	kol. = 1
		細菌過濾棉	數量 = 1
細菌濾網	數量 = 1		
REF	342077	Bakteriālais filtrs	Daudzums = 10
		Bakteriju filtras	Kiekis = 10
		Bakteriavastane filter	Kogus = 10
		Filtru antibacterian	Cant. = 10
		Антибактериален филтър	Кол-во = 10
		Бактериски филтер	кол. = 10
		Bakterijski filter	kol. = 10
		細菌過濾棉	數量 = 10
細菌濾網	數量 = 10		

Bakteriālais filtrs

LATVISKI

Paredzētā izmantošana

Divvirzienu bakteriāli virālo filtru izmanto kā piederumu CPAP un divlīmeņu ierīcēs. Šis filtrs paredzēts tikai vienreizējai lietošanai.

Piezīme: šis filtrs nesatur dabisko gumijas lateksu vai DEHP.

Bridinājumi:

- Uzraugiet ventilācijas ierīces spiedienus un nomainiet nosprostotu filtru, ja spiedienu vairs neatbilst vēlamajam iestatījumam.
- Lietošanas ilgums var būtiski atšķirties, lietojot filtru ieelpas atzarojumā vai izelpas atzarojumā.
- Lietojot izelpas atzarojumā, nosprostojies filtrs var palielināt izelpas pretestību.
- Šis filtrs ir paredzēts tikai vienreizējai lietošanai, un to pēc lietošanas pacientam nav paredzēts dezinficēt vai tītīt. Pēc lietošanas pacientam nododiet filtru atkritumos. Lietošana vairākiem pacientiem, neveicot dezinfekciju pirms lietošanas jaunam pacientam, palielina infekcijas risku.
- Šis filtrs nav paredzēts atkārtotai lietošanai. Respironics nevar garantēt veikspējas specifiskācijas, ja filtrs pēc lietošanas pacientam tiek dezinficēts vai tītīts.
- Pārbaudiet, vai tas nav bojāts vai nolietojies. Izmetiet un nomainiet sastāvdaļas pēc nepieciešamības.

Lietošanas informācija

Filtra lietošanas ilgums atšķiras dažādiem pacientiem un izmantošanas veidiem. Uzaugriet, vai to nav nosprostojuši sekreti vai citi svešķermeņi, un nomainiet pēc nepieciešamības. Filtra lietošanas ilgums parasti ir ilgāks, ja tiek filtrēta svaiga, sausa gāze kontūra ielaspas atzarojumā, salīdzinājumā ar izmantošanu kontūra izelpas atzarojumā, jo sekreti rada nosprostojumus.

Specifikācijas	
Mirusi telpa	66 ml
Bakteriālā virālā filtra efektivitāte	>99,99 %
Pretestība (pie 0,5 l/sek.)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/sek.
Spraudņa tipa savienotājs	15 mm I.D./22 mm O.D.
Aptveres tipa savienotājs	22 mm I.D.

Bakterijų filtras

LIEUTUVISKAI

Paskirtis

Tai dvikryptis virusų ir bakterijų filtras, naudojamas kaip CPAP ir dviejų lygių terapijos prietaisų priedas. Šis filtras skirtas naudoti tik vieną kartą.

Pastaba: medžiagų, iš kurių pagamintas filtras, sudėtyje nėra natūraliojo kaučiuko latekso ar DEHP.

Įspėjimai:

- Stebėkite ventiliacijos aparato slėgį ir, kai slėgis nebeatitinka reikiamos nuostatos, pakeiskite užsikimšusį filtrą.
- Naudojimo trukmė įkvėpimo atšakoje ir iškvėpimo atšakoje gali smarkiai skirtis.
- Kai iškvėpimo atšakoje naudojamas filtras užsikemša, gali padidėti įkvėpimo varža.
- Šis filtras yra skirtas naudoti tik vieną kartą; baigus naudoti pacientui, jo negalima dezinfekuoti ar valyti. Baigus naudoti pacientui, filtrą reikia išmesti. Jei filtras naudojamas keliems pacientams ir nedezinfekuojamas prieš perduodant jį kitam pacientui, padidėja infekcijos rizika.
- Šis filtras nėra skirtas naudoti pakartotinai. „Respironics“ negali garantuoti filtro atitikties funkciniams specifikacijoms, jei baigus naudoti pacientui jis buvo dezinfekuotas ar valytas.
- Apžiūrėkite, ar nematyti pažeidimo ar nusidėvėjimo požymių. Jei reikia, dalis išmeskite ir pakeiskite kitomis.

Naudojimo informacija

Filtro naudojimo trukmė priklauso nuo paciento ir naudojimo ypatumų. Tikrinkite, ar neužsikimšęs išskyrimis ar kitomis dalelėmis, ir pagal reikmę pakeiskite. Paprastai filtras tvirtai ilgiau, kai filtruoja šviežias, sausas dujas kvėpavimo kontūro įkvėpimo atšakoje, nei tada, kai naudojamas kvėpavimo kontūro iškvėpimo atšakoje, kur jis užsikimša išskyrimais.

Techninės sąlygos	
Neveikos tūris	66 ml
Bakterijų / virusų filtro efektyvumas	> 99,99%
Varža (esant 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Kištukinė jungtis	15 mm VS/22 mm IS
Lizdinė jungtis	22 mm VS

Bakterivastane filter

EESTI

Kasutusotstarve
Kahesuunaline viiruse- ja bakterivastane filter CPAP- ja kahetasemeliste seadmetele. See filter on ainult ühekordseks kasutamiseks.

Märkus. Filter ei sisalda looduslikku kummilateksiit ega di(2-etuüleksüül)ftalaati (DEHP).

Hoiatused

- Jälgige ventilaatori rõhku ja vahetage ummistunud filter, kui rõhk ei vasta soovitud seadeväärtusele.
- Kasutuskestus inspiratoorsel ja ekspiraatoorsel harul kasutamisel võib oluliselt erineda.
- Ekspiraatoorsel harul kasutamisel võib ummistunud filter suurendada ekspiraatoorsel takistust.
- Filter on ette nähtud ainult ühekordseks kasutamiseks ning ei kuulu desinfitseerimisele ega puhastamisele pärast patsiendi kasutamist. Pärast patsiendi kasutamist kõrvaldage filter kasutusest. Kasutamine mitmel patsiendil ilma vahepealse desinfektsioonita suurendab nakkusohu.
- See filter ei ole ette nähtud korduva kasutamiseks. Respirationics ei saa garanteerida töömudusi pärast filtri desinfitseerimist või puhastamist selle patsiendi kasutamise järel.
- Kontrollige kahjustuste ja kulumise suhtes. Kõrvaldage ja vahetage komponendid vastavalt vajadusele.

Kasustusteave

Filtri kasutuskestus oleneb patsiendist ja kasutusrežiimist. Jälgige, et filter ei oleks ummistunud sekreetide või teiste osakestega ning vahetage vastavalt vajadusele. Sekreetidest põhjustatud ummistuste tõttu on filtri kasutuskestus tüüpiliselt pikem värskes ja kuiva gaasi filtreerimisel hingamissüsteemi inspiratoorses harus selle ekspiratoorse haruga võrreldes.

Tühnimaht	66 ml
Bakteri-/viirusevastase filtri efektiivsus	>99,99%
Takistus (voolukiirusel 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Sisestatav konnektor	15 mm siseläbimõõt/22 mm välisläbimõõt
Sisekonnektor	22 mm siseläbimõõt

Filtru antibacterian

ROMÂNĂ

Destinație

Un filtru antibacterian și antiviral bidirecțional, utilizat ca accesoriu pentru dispozitivele CPAP și cu două niveluri. Acest filtru este exclusiv de unică folosință.

 **Notă:** Acest filtru nu conține latex de cauciuc natural sau DEHP.

 **Avertizări:**

- Monitorizați presiunile aparatului de respirație artificială și înlocuiți filtrul blocat atunci când presiunile nu mai respectă setarea dorită.
- Durata de utilizare poate varia mult în cazul folosirii pe ramura inspiratorie față de cea expiratorie.
- La utilizarea pe ramura expiratorie, colmatarea filtrului poate cauza o rezistență expiratorie crescută.
- Acest filtru este exclusiv de unică folosință și nu este destinat dezinfectării sau curățării după utilizarea pe pacient. Eliminați filtrul după utilizarea pe pacient. Utilizarea pe mai mulți pacienți, fără dezinfectare între pacienți, crește riscul de infecție.
- Acest filtru nu este conceput pentru reutilizare. Respironics nu poate garanta specificațiile de performanță în caz de dezinfectare sau curățare a acestui filtru după utilizarea pe pacient.
- Inspectați produsul pentru a depista eventualele semne de deteriorare sau uzură. Aruncați și înlocuiți orice componente, în funcție de necesități.

Informații de utilizare
Durata utilizării filtrului variază în funcție de pacient și nivelul utilizării. Monitorizați să nu apăară blocaje cauzate de secreții sau alte particule și schimbați filtrul în funcție de necesități. Durata de utilizare a filtrului va fi, de obicei, mai lungă la filtrarea gazului uscat și proaspăt din ramura inspiratorie a circuitului decât la folosirea pe ramura expiratorie a circuitului, din cauza blocajelor cauzate de secreții.

Spațiu mort	66 ml
Eficiența filtrării antibacteriene/antivirale	>99,99%
Rezistență (la 0,5 l/s)	0.7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Conector tată	D.I. 15 mm/D.E. 22 mm
Conector mamă	D.I. 22 mm

Simboli

	<i>Brīdinājums vai piesardzības norāde</i>
	<i>Piezīme</i>
	<i>Nelietot atkārtoti</i>

Simboli

	<i>Ispējības arba perspējības</i>
	<i>Pastaba</i>
	<i>Nenaudoti pakartotinai</i>

Sümbolid

	Hoiatus või ettevaatusabinõu		Märkus		Mitte korduvalt kasutada
---	---------------------------------	---	--------	---	-----------------------------

Simboluri

 Avertizare sau
Atenționare

 Notă

 A nu se reutiliza

Антибактериален филтър

Предназначение

Двупосочен филтър за защита от вирусни бактерии, използван като аксесоар за CPAP и апарати с две нива на налягането. Този филтър е предназначена само за еднократно използване.

Забележка: Този филтър не е изработен от естествен каучуков латекс или диетилхексилфталат (DEHP).

Предупреждения:

- Наблюдавайте налягането на респиратора и помнените блокирания филтър, когато налягането вече не отговаря на желаната настройка.
- Продължителността на употребата при използване за инспираторния крайник в сравнение с експираторния крайник може да варира значително.
- При употреба на експираторен крайник, заглушения филтър може да доведе до увеличено експираторно съпротивление.
- Този филтър е само за еднократна употреба и не е предназначен за дезинфекциране или почистване след употреба от пациента. Изхвърлете филтъра след употреба от пациента. Употребата от повече пациенти без дезинфекция на устройството повишава риска от инфекция.
- Филтърът не е проектиран за повторна употреба. Respirationics не може да гарантира работните характеристики след дезинфекциране или почистване на филтъра след употреба от пациента.
- Огледайте за повреда или износване. Ако се налага, изхвърлете и помнените неизправните компоненти.

Информация за употреба

Продължителността на употребата на филтъра може да варира според пациента и начина на използване. Преглеждайте за блокажи, причинени от секрет, и подменете при необходимост. Продължителността на употребата обикновено е по-голяма при филтриране на пресен, сух газ върху инспираторния крайник на веригата, отколкото при използване за експираторен крайник на веригата, поради блокажи, причинявани от секрет.

Спецификации	
Мъртво пространство	66 ml
Ефикасност на бактериалния/ вирусен филтър	>99,99%
Съпротивление (@ 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Мъжки конектор	15 mm вътрешен диаметър/22 mm външен диаметър
Женски конектор	22 mm вътрешен диаметър

Бактериски филтер

МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК

Наменета употреба

Дваочасовен вирусен/бактериски филтер што се користи како додаток за уредите за CPAP и Bi-level. Филтерот е само за една употреба.

Напомена: филтерот не е направен од природна гума или DEHP.

Предупредувања:

- Следете ги притисоците на вентилаторот и заменете го блокираниот филтер кога притисоките нема да ја исполнуваат соодветната поставка.
- Времетраењето на употребата во инспираторниот крак може да се разликува многу во однос на експираторниот крак.
- Кога се користи во експираторниот крак, затнатиот филтер може да доведе до зголемен експираторен отпор.
- Филтерот е само за една употреба и не е предвидено да се дезинфицира или да се чисти откако ќе се употреби кај пациент. Филетите го филтерот откако ќе се употреби кај пациент. Со употребата кај повеќе пациенти, без дезинфекција меѓу пациентите, се зголемува ризикот за пренесување инфекција.
- Овој филтер не е предвиден да се употребува повеќекратно. Respironics не може да ги гарантира работните карактеристики откако филтерот ќе биде дезинфициран или исчистен по употребата кај пациент.
- Проверете дали е оштетен или изабен. Отстранете ги и заменете ги деловите по потреба.

Информации за употребата

Времетраењето на употребата на филтерот зависи од пациентот и употребата. Проверувајте да не е блокиран од секрет или други частикули и заменете го по потреба. Времетраењето на употребата на филтерот ќе биде подолго при филтрирање свеж, сув воздух во инспираторниот крак на колото отколку кога се користи во експираторниот крак на колото поради блокирањето предизвикано од секрет.

Спецификации	
Мртво пространство	66 ml
Ефикасност на бактериоцидниот/ вирусниот филтер	>99,99%
Отпор (на 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Машин приклучок	15 mm внатрешен дијаметар/ 22 mm надворешен дијаметар
Женски приклучок	22 mm внатрешен дијаметар

Символи

 Предупреждение или знак за внимание

 Забележка

 Да не се използва повторно

Bakterijski filter

HRVATSKI

Namjena

Dvosmjerni filter za viruse i bakterije koji se koristi kao dodatak za CPAP i dvostupanjske uređaje. Filter je namijenjen isključivo jednokratnoj upotrebi.

Napomena: ovaj filter nije proizveden od prirodnog lateksa ni DEHP-a.

Upozorenja:

- Pratite tlak ventilatora i zamijenite blokirani filter kada tlak nije jednak željenoj postavci.
- Radni vijek filtra na nastavku za udisaj i nastavku za izdisaj može se znatno razlikovati.
- Kada se koristi na nastavku za izdisaj, začepljeni filter može povećati otpor prilikom izdisaja.
- Filter je namijenjen isključivo jednokratnoj upotrebi. Ne čisti se niti se dezinficira nakon upotrebe na pacijentu. Nakon primjene na pacijentu filter odložite u otpad. Upotreba na više bolesnika bez dezinfekcije povećava rizik od infekcije.
- Filter nije namijenjen višekratnoj upotrebi. Za filtre koji su nakon upotrebe na bolesniku dezinficirani ili očišćeni Respicronics ne jamči performanse navedene u specifikacijama.
- Provjerite da na filtru nema oštećenja i da nije istrošen. Bacite i zamijenite dijelove po potrebi.

Informacije o korištenju

Radni vijek filtra ovisit će o pacijentu i korištenju. Pazite na pojavu začepljenja uzrokovanih izlučevinama ili drugim tvarima i po potrebi zamijenite filter. Radni vijek filtra obično će biti dulji kada se u sustavu filtrira svjež, suh plin u nastavku za udisaj nego kada se filter koristi na nastavku za izdisaj zbog blokada uzrokovanih izlučevinama.

Specifikacije	
Mrtvi prostor	66 ml
Učinkovitost filtra za bakterije/viruse	>99,99 %
Otpor (@ 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Muški priključak	Unutarnji promjer 15 mm / vanjski promjer 22 mm
Ženski priključak	Unutarnji promjer 22 mm

Simboli

 Upozorenje ili
mjera opreza

 Napomena

 Nemojte ponovno
upotrebljavati

Bakterivastane filter

Kasutusotstarve
Kahesuunaline viiruse- ja bakterivastane filter CPAP- ja kahetasemeliste seadmetele.
See filter on ainult ühekordseks kasutamiseks.

 Märkus. Filter ei sisalda looduslikku kummilateksit ega di(2-etüüleksiül)ftalaati (DEHP).

Hoiatused

- Jälgige ventilaatori rõhku ja vahetage ummistunud filter, kui rõhk ei vasta soovitud seadeväärtusele.
- Kasutuskestus inspiratoorsel ja ekspiratoorsel harul kasutamisel võib oluliselt erineda.
- Ekspiratoorsel harul kasutamisel võib ummistunud filter suurendada ekspiratoorst takistust.
- Filter on ette nähtud ainult ühekordseks kasutamiseks ning ei kuulu desinfitseerimisele ega puhastamisele pärast patsiendi kasutamist. Pärast patsiendi kasutamist kõrvaldage filter kasutusest. Kasutamise mitmel patsiendil ilma vahepealse desinfitseerimiseta suurendab nakkusohtu.
- See filter ei ole ette nähtud korduva kasutamiseks. Respironics ei saa garanteerida töömoodust pärast filtri desinfitseerimist või puhastamist selle patsiendil kasutamise järel.
- Kontrollige kahjustuste ja kulumise suhtes. Kõrvaldage ja vahetage komponendid vastavalt vajadusele.

Kasutusteave

Filtri kasutuskestus oleb patsiendist ja kasutusrežiimist. Jälgige, et filter ei oleks ummistunud sekreetide või teiste osakestega ning vahetage vastavalt vajadusele. Sekreetidest põhjustatud ummistuste tõttu on filtri kasutuskestus tüüpiliselt pikem värse ja kuiva gaasi filtreerimisel hingamissüsteemi inspiratoorses harus selle ekspiratoorse haruga võrreldes.

Tühnimaht	66 ml
Bakteri-/viirusevastase filtri efektiivsus	>99,99%
Takistus (voolukiirusel 0,5 l/s)	0,7 cm H ₂ O (hPa)/l/s
Sisestatav konnektor	15 mm siseläbimõõt/22 mm välisläbimõõt
Sisekonnektor	22 mm siseläbimõõt

符號

 警告或注意

 備註

 請勿重複使用

